



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 7 9 9 8 3 7 9 9 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 279 983 799 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 09 25		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金					
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)					
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address									
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Mija Kim Mija Kim Room 1502, Building 803, 10, Yuljung-ro, Cheongwon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Yulryang-dong, Daewon Cantabile 4th Apartment) Postal Code 28315									
Country KOREA													
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-9123-3672	
Medicines						35				USD2.80		FAX 010-9123-3672	
												内容品種別 Contents type	
												☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
												☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
												☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
												日本円換算合計 (円) Total Value 280 Yen	
												No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目 個中		Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用	
ご署名 Signature of the sender										(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		☐ 航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認	

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2023 / 09 / 25

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN279983799JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Mija Kim Mija Kim Room 1502, Building 803, 10, Yuljung-ro, Cheongwon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Yulryang-dong, Daewon Cantabile 4th Apartment) 28315, KOREA TEL 010-9123-3672 FAX 010-9123-3672	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Medicines			35	USD 0.08	USD 2.80
総合計 (Total)			35		USD 2.80

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) **EN 279 983 799 JP**

From (Sender) Name & Address Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 09 25		郵便料金 諸料金		
		合計金額 Postage Paid				
Postal Code 135-0064 JAPAN		申告書要領額 総重量 Total gross weight g			To (Addressee) Name & Address Mija Kim Mija Kim Room 1502, Building 803, 10, Yuljung-ro, Cheongwon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Yulryang-dong, Daewon Cantabile 4th Apartment) Postal Code 28315	
		Country KOREA				
TEL +82-70-8094-1892		FAX		TEL 010-9123-3672 FAX 010-9123-3672		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicines		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD2.80
				35		
内容品の種類 Contents type ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返品 Returned goods		内容品の種類 Contents type ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents				
		日本円換算合計 (円) Total Value 280 Yen				
No commercial value for customs purpose only.						
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		
ご依頼主控えへの署名は不要です						

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA 日付印 Date Stamp
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	JAPAN 135-0064 TEL +82-70-8094-1892 FAX
	【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

Wtopia (Vibex Seiyaku) Wtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8094-1892		FAX JAPAN		お届け先 Mi ja Kim Room 1502, Building 803, 10, Yuljung-ro, Cheongwon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Yulryang-dong, Daewon 4th Apartment)		Postal Code 28315 Country KOREA TEL10-9123-3672 FAX 010-9123-3672					
内容品詳細 Medicines		HSコード		原産国		個数		正味重量 US02.80		価格 損害要償額 (円)		郵便料金 (円) 送料金 (円)	
						35				☐ 贈物 ☐ 商品見本 ☒ 販売品 ☐ その他 ☐ 送込品 ☐ 書籍		円 (yen) 合計 (円) (Gross Weight) (Postage)	
										円 (yen) 総重量 (Gross Weight)		円 (yen) 合計 (円) (Postage)	
										円 (yen) 日本円換算額合計 (円)		支払日付印 Date Stamp	
								No commercial value for customs purpose only.		280			

* E N 2 7 9 9 8 3 7 9 9 J P *





受付局控

10年保存

* 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開破される場合があることに同意します。